

Model 73759

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DAY

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

SÆBEDISPENSER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye berøringfri sæbedispenser, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager sæbedispenseren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om sæbedispenserens funktioner.

Tekniske data

Strømforsyning: 4 stk. 1,5 V AAA-batteri
(medfølger ikke)



Klasse III: Beskyttelse mod elektrisk stød opnås ved, dels at artiklen forsynes med ekstra lav spænding, og dels at artiklen ikke selv frembringer højere spænding end ekstra lav spænding.

Brug

Pak forsigtigt sæbedispenseren ud.

Åbn batteridækslet på sæbedispenserens underside, og sæt 4 stk 1,5 V AAA-batterier i. Vend batterierne som vist i batterirummet.

Sæt batteridækslet på igen.

Stil sæbedispenseren oprejst.

Åbn sæbebeholderen øverst på sæbedispenseren, og fyld den med flydende sæbe, lotion, håndsprit eller desinficerende gel.

Undlad at fylde opskummende sæber eller sæber med faste partikler i beholderen, da de

kan beskadige sæbedispenseren.

Sæt dækslet på sæbebeholderen igen, og tænd for sæbedispenseren på tænd/sluk-knappen på sæbedispenserens underside.

Sæbedispenseren er nu klar til brug.

Når du skal have sæbe, skal du blot holde hænderne ind under sæbedispenserens studs og vente på, at sæben kommer ud.

Når al sæben er brugt, kan du rengøre sæbedispenseren ved at fylde beholderen med lunkent vand og lade det blive pumpet ud gennem studsen. Gentag denne proces, til beholderen er ren.

Vigtigt!

Når der er flydende sæbe i sæbedispenseren, må du ikke vende den på hovedet, da sæben så vil løbe ud.

Tøm beholderen ved at fortynde den resterende sæbe med vand og aktivere dispenseren, til beholderen er tom.

Sæbedispenseren skal bruges ved en temperatur på mellem 3 og 40 °C.

Udskiftning af batterier

Kontroller, at der ikke er mere sæbe i beholderen, og sluk for sæbedispenseren på tænd/sluk-knappen.

Åbn batteridækslet, og fjern de brugte batterier. Sæt nye batterier i som vist i batterirummet.

Sæt batteridækslet på plads, fyld ny sæbe i beholderen, og tænd for sæbedispenseren.

Bortskaf batterierne miljømæssigt ansvarligt. De må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

SÅPEDISPENSER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av din nye såpedispenser, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar såpedispenseren i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om såpedispenserens funksjoner om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning: 4 stk. 1,5 V AAA-batterier
(ikke inkludert)



Klasse III: Beskyttelse mot elektrisk støt oppnås dels ved at artikkelen forsynes med ekstra lav spenning og dels at artikkelen ikke selv frembringer høyere spenning enn ekstra lav spenning.

Bruk

Pakk forsiktig ut såpedispenseren.

Åpne batteridekselet på såpedispenserens underside og sett i 4 stk 1,5 V AAA-batterier.

Legg batteriene som vist i batterirommet.

Sett batteridekselet på igjen.

Sett såpedispenseren oppreist.

Åpne såpebeholderen øverst på såpedispenseren, og fyll den med flytende såpe, fuktighetskrem, håndsprit eller desinfiserende gel.

Unngå å fylle skummende såpe eller såpe med faste partikler i beholderen, da de kan skade såpedispenseren.

Sett dekselet på såpebeholderen igjen, og slå på såpedispenseren med av/på-bryteren på undersiden av såpedispenseren.

Såpedispenseren er nå klar til bruk.

Når du skal ha såpe, trenger du bare å holde hendene inn under tuten på såpedispenseren og vente til såpen kommer ut.

Når all såpen er oppbrukt, kan du rengjøre såpedispenseren ved å fylle beholderen med vann og la det pumpes ut gjennom tuten. Gjenta denne prosessen til beholderen er ren.

Viktig!

Når det er flytende såpe i såpedispenseren, må den ikke snus på hodet, for da vil såpen renne ut.

Tøm beholderen ved å fortynne den resterende såpen med vann og aktiver dispenserens til beholderen er tom.

Såpedispenseren skal brukes ved en temperatur på mellom 3 og 40 °C.

Bytte av batterier

Kontroller at det ikke er mer såpe i beholderen, og slå av såpedispenseren med av/på-bryteren.

Åpne batteridekselet og ta ut de brukte batteriene. Sett inn nye batterier i batterirommet som vist.

Sett batteridekselet på plass, fyll ny såpe i beholderen og slå på såpedispenseren.

Avhend batteriene på en miljømessig forsvarlig måte. De må ikke avhendes sammen med avfall fra husholdningen.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

TVÅLPUMP

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya beröringsfria tvålump rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Teknisk information

Strömförsörjning: 4 st. 1,5 V AAA-batterier
(medföljer inte)



Klass III: Skydd mot strömstöt uppnås dels genom att produkten förses med extra låg spänning och dels genom att produkten inte själv genererar högre spänning än extra låg spänning.

Användning

Packa försiktigt upp tvålumpen.

Öppna batteriluckan på tvålumpens undersida, och sätt i 4 st. 1,5 V AAA-batterier. Lägg i batterierna enligt anvisningen i batterifacket.

Stäng batteriluckan igen.

Ställ tvålumpen upprätt.

Öppna tvålbehållaren överst på tvålumpen och fyll på flytande tvål, lotion, handsprit eller desinficerande gel.

Fyll inte på med skumtvål eller tvål med fasta partiklar i tvålumpen, eftersom det kan skada den.

Sätt på locket på tvålbehållaren igen och slå på tvålumpen med strömbrytaren på undersidan.

Tvålumpen är nu färdig att användas.

När du vill ha tvål håller du bara händerna under tvålumpens munstycke och väntar på att tvålen ska komma ut.

När tvålen är slut kan du rengöra tvålumpen genom att fylla behållaren med ljummet vatten och pumpa ut det genom munstycket. Upprepa detta tills behållaren är ren.

Viktigt!

När du har fyllt på tvål i tvålumpen kan du inte vända den upp och ner eftersom tvålen då rinner ut.

Töm behållaren genom att tunna ut resterande tvål med vatten och aktivera pumpen tills behållaren är tom.

Tvålumpen ska användas vid en temperatur mellan 3 och 40 °C.

Byte av batterierna

Kontrollera att tvålen är slut och stäng av tvålumpen.

Öppna batteriluckan och ta ut de använda batterierna. Sätt i nya batterier i batterifacket enligt anvisningen i batterifacket.

Sätt fast batteriluckan, fyll på ny tvål och slå på tvålumpen.

Kassera de använda batterierna enligt miljöbestämmelserna. De får inte kastas bort med hushållsavfallet.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

SAIPPUA-ANNOSTELIJA

Johdanto

Lue tämä käyttöohje läpi ennen saippua-annostelijan käyttöönottoa, jotta saat saippua-annostelijasta suurimman mahdollisen hyödyn. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi saippua-annostelijan toiminnot.

Tekniset tiedot

Virtalähde: 4 kpl 1,5 V:n AAA-paristoja
(ei mukana)



Luokka III: Sähköiskusuojattu, koska laite toimii matalalla jännitteellä eikä tuota sitä korkeampaa jännitettä.

Käyttö

Poista saippua-annostelija varovasti pakkauksesta.

Avaa saippua-annostelijan pohjassa oleva paristolokero ja aseta siihen neljä 1,5 voltin AAA-paristoa lokerossa olevien merkintöjen mukaisesti.

Asenna paristolokeron kansi takaisin paikalleen.

Aseta saippua-annostelija pystyasentoon.

Avaa saippua-annostelijan yläosassa oleva saippuasäiliö ja täytä se nestesaippualla, kosteusvoiteella, käsidesillä tai desinfiointigeelillä.

Vältä täyttämästä säiliötä vaahtoavalla tai kiinteää ainesta sisältävällä saippualla, sillä ne saattavat vahingoittaa annostelulaitetta.

Aseta saippuasäiliön kansi takaisin paikalleen ja kytke saippua-annostelija päälle saippua-annostelijan pohjassa olevasta virtapainikkeesta.

Saippua-annostelija on valmis käyttöä varten.

Kun tarvitset saippuaa, aseta kädet annostelijan aukon alapuolelle ja odota, kunnes saippuaa valuu ulos.

Kun saippua on käytetty loppuun, voit puhdistaa annostelijan täyttämällä säiliön haalealla vedellä ja antamalla sitten annostelijan tyhjentää säiliön. Toista, kunnes säiliö on puhdas.

Tärkeää!

Älä käännä nestesaippuaa täynnä olevaa saippuasäiliötä ylösalaisin, jottei saippuaa valu ulos.

Tyhjennä säiliö ohentamalla jäljelle jäänyt saippua vedellä ja käyttämällä annostelijaa, kunnes säiliö on tyhjä.

Saippua-annostelijaa on käytettävä 3–40 °C:n lämpötilassa.

Paristojen vaihto

Tarkista, että säiliö on täysin tyhjä saippuasta, ja kytke annostelijasta virta pois.

Avaa paristolokeron kansi ja poista käytetyt paristot. Aseta uudet paristot paristolokeroon merkintöjen mukaisesti.

Aseta paristolokeron kansi paikoilleen, täytä säiliö saippualla ja kytke virta takaisin.

Toimita käytetyt paristot keräyspisteeseen. Niitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

SOAP DISPENSER

Introduction

To get the most out of your new soap dispenser, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Power supply: 4×1.5 V AAA batteries
(not included)



Class III: Protection against electric shock is achieved because the item is only supplied with extra-low voltage and the item itself does not generate a higher voltage than extra-low voltage.

Use

Carefully unpack the soap dispenser.

Open the battery cover on the base of the soap dispenser and insert 4 x 1.5 V AAA batteries. Insert the batteries in the battery compartment as indicated.

Replace the battery cover.

Place the soap dispenser upright.

Open the soap container at the top of the soap dispenser and fill it with liquid soap, lotion, hand sanitiser or disinfectant gel.

Do not fill the container with foaming soaps or soaps that contain solid particles, as these may damage the soap dispenser.

Replace the cover on the soap container and switch the soap dispenser on using the on/off button on the underside of the dispenser.

The soap dispenser is now ready for use.

When you want soap, simply place your hands under the soap dispenser's nozzle and wait until the soap is dispensed.

Once the soap has been used up, clean the soap dispenser by filling the container with water and allowing it to pump through the nozzle. Repeat until the container is clean.

Important!

Do not turn the soap dispenser upside down when there is soap inside, as this will cause it to run out.

Empty the container by diluting the remaining soap with water and activating the dispenser until the container is empty.

The soap dispenser is for use at a temperature of between 3 and 40 °C.

Changing the batteries

Check that there is no more soap in the container and turn the dispenser off using the on/off button.

Open the battery cover and remove the old batteries. Insert new batteries into the battery compartment as shown.

Replace the battery cover, refill the container with soap and switch on the soap dispenser.

Dispose of the batteries in an environmentally responsible manner. They must not be disposed of in household waste.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

GB

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

SEIFENSPENDER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Seifenspender möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Seifenspenders später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Stromversorgung: 4 Stück 1,5 V AAA-Batterien
(nicht enthalten)



Klasse III: Der Schutz gegen Stromstöße wird einerseits erreicht, indem der Artikel mit einer besonders niedrigen Spannung versorgt wird, und andererseits, indem der Artikel selbst keine höhere als eine besonders niedrige Spannung erzeugt.

Gebrauch

Packen Sie den Seifenspender vorsichtig aus.

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite des Seifenspenders und legen Sie 4 Stck. 1,5 V AAA-Batterien ein. Legen Sie die Batterien wie im Batteriefach gezeigt ein.

Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.

Stellen Sie den Seifenspender aufrecht.

Öffnen Sie den Seifenbehälter an der Oberseite des Seifenspenders und füllen Sie ihn mit flüssiger Seife, Lotion oder Handdesinfektionsmittel.

Füllen Sie keine schäumenden Seifen oder Seifen mit festen Partikeln in den Behälter, da diese den Seifenspender beschädigen können.

Bringen Sie den Deckel des Seifenspenders wieder an und schalten Sie den Seifenspender am Ein-/Aus-Knopf an der Unterseite des Seifenspenders ein.

Der Seifenspender kann jetzt benutzt werden.

Wenn Sie Seife benötigen, müssen Sie nur die Hände unter die Öffnung des Seifenspenders halten und warten, bis die Seife herausläuft.

Wenn die gesamte Seife aufgebraucht ist, können Sie den Seifenspender reinigen, indem Sie den Behälter mit lauwarmem Wasser füllen und dies durch die Öffnung pumpen lassen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Behälter sauber ist.

Wichtig!

Wenn sich in dem Seifenspender flüssige Seife befindet, dürfen Sie ihn nicht auf den Kopf stellen, da die Seife sonst herausläuft.

Leeren Sie den Behälter, indem Sie die restliche Seife mit Wasser verdünnen und den Spender betätigen, bis der Behälter leer ist.

Der Seifenspender kann bei einer Temperatur zwischen 3 und 40 °C benutzt werden.

Batteriewechsel

Vergewissern Sie sich, dass keine Seife mehr im Behälter ist, und schalten Sie den Seifenspender mit dem Ein-/Aus-Knopf ab.

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung und entfernen Sie die gebrauchten Batterien. Legen Sie neue Batterien wie im Batteriefach gezeigt ein.

Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an, füllen Sie neue Seife in den Behälter und schalten Sie den Seifenspender ein.

Entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht. Die Batterien dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

DOZOWNIK MYDŁA

Wprowadzenie

Aby móc w pełni wykorzystać możliwości nowego dozownika mydła, przed użyciem należy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami. Należy zachować je także do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Zasilanie: Cztery baterie 1,5 V AAA
(brak w zestawie)



Klasa III: Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym jest zapewniona ze względu na zastosowanie zasilania o bardzo małym napięciu i niewytwarzanie przez samo urządzenie napięcia wyższego niż bardzo niskie napięcie.

Sposób użytkowania

Ostrożnie rozpakować dozownik mydła.

Otworzyć pokrywę komory baterii w podstawie dozownika mydła i włożyć cztery baterie 1,5 V AAA. Włożyć baterie do komory zgodnie z oznaczeniami biegunowości.

Ponownie założyć pokrywę komory na baterie.

Ustawić dozownik mydła pionowo.

Otworzyć zbiornik na mydło od góry dozownika mydła i napełnić mydłem w płynie, mleczkiem, płynem do dezynfekcji rąk lub żelem dezynfekującym.

Nie napełniać zbiornika mydłami w pianie ani mydłami z cząsteczkami stałymi, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie dozownika.

Założyć pokrywę na zbiornik na mydło i włączyć dozownik mydła, używając przycisku wł./wyl. na spodzie dozownika.

Dozownik mydła jest gotowy do użycia.

Aby pobrać mydło, wystarczy umieścić ręce pod dyszą dozownika mydła i poczekać na jego wydanie.

Po zużyciu mydła oczyścić dozownik mydła, wypełniając zbiornik wodą i przepompować ją przez dyszę. Powtarzać tę czynność, aż zbiornik będzie czysty.

Ważne!

Nie odwracać dozownika górą do dołu, gdy w zbiorniku jest mydło, ponieważ spowoduje to jego wyciek.

Opróżnić zbiornik, rozcieńczając resztki mydła wodą i uruchamiając dozownik tyle razy, aż zbiornik będzie pusty.

Dozownika mydła można używać w temperaturze między 3°C a 40°C.

Wymiana baterii

Upewnić się, że w zbiorniku nie ma mydła, i wyłączyć dozownik mydła za pomocą przycisku wł./wyl.

Otworzyć pokrywę komory baterii i wyjąć zużyte baterie. Włożyć nowe baterie do komory baterii, jak pokazano na rysunku.

Założyć pokrywę komory baterii, napełnić zbiornik mydłem i włączyć dozownik mydła.

Zutyliзовать baterie zgodnie z lokalnymi przepisami, aby chronić środowisko. Nie wolno wyrzucać ich wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

SEEBIDOSAATOR

Sissejuhatus

Teie uuest seebidosaatorist maksimumi võtmiseks lugege need juhised enne kasutamist läbi. Hoidke ka juhised alles juhuks, kui peaksite soovima neid hiljem kasutama.

Tehnilised andmed

Toiteallikas: 4x1,5 V AAA patareid
(pole kaasas)



Klass III: kaitse elektrilöögi eest saavutatakse, sest seadet toidetakse ainult ülimaldpingega ja seade ise ei tekita kõrgemat pinget kui ülimaldapinge.

Kasutamine

Võtke seebidosaator ettevaatlikult lahti. Avage seebidosaatori põhjas olev patareikate ja sisestage 4 x 1,5 V AAA patareid. Asetage patareid patareipessa nii, nagu näidatud.

Asetage patarei kate tagasi.

Asetage seebidosaator püsti.

Avage seebidosaatori ülaosas olev seebimahuti ja täitke see vedelseebi, losjooi, käte desinfitseerimisvahendi või desinfitseerimisgeeliga.

Ärge täitke mahutit vahutava või tahkeid osakesi sisaldava seebiga, sest need võivad seebidosaatorit kahjustada.

Asetage seebimahuti kate tagasi peale ja lülitage seebidosaator sisse, kasutades seebidosaatori allosas olevat toitenuppu.

Seebidosaator on nüüd kasutusvalmis.

Kui soovite seepi, asetage lihtsalt käed seebidosaatori pihusti alla ja oodake, kuni seepi väljastatakse.

Kui seep on otsas, puhastage seebidosaatorit, täites mahuti veega ja lastes sellel läbi pihusti pumbata. Korrake, kuni mahuti on puhas.

Oluline!

Ärge keerake seebidosaatorit tagurpidi, kui seep on sees, sest see põhjustab seebi väljajooksmist.

Tühjendage mahuti, lahjendades järelejäänud seepi veega ja aktiveerides dosaatorit, kuni mahuti on tühi.

Seebidosaator on mõeldud kasutamiseks temperatuuril 3-40 °C.

Patareide vahetamine

Kontrollige, et mahutis ei oleks enam seepi ja lülitage dosaator toitenupu abil välja.

Avage akukate ja eemaldage vanad akud. Asetage uued patareid patareipessa, nagu näidatud.

Asetage patarei kate tagasi, täitke mahuti uuesti seebiga ja lülitage seebidosaator sisse.

Hävitage patareid keskkonnasõbralikult. Neid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt.

Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

DISPENSADOR DE JABÓN

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo dispensador de jabón, por favor, lea estas instrucciones antes de usarlo. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Fuente de alimentación: 4 × pilas de 1,5 V AAA

(no incluidas)



Clase III: La protección contra descargas eléctricas se alcanza porque el artículo solo se suministra con un voltaje extra bajo y el artículo en sí no genera un voltaje superior a un voltaje extra bajo.

Uso

Desembale cuidadosamente el dispensador de jabón.

Abra la cubierta del compartimiento para pilas de la base del dispensador de jabón e introduzca 4 pilas AAA de 1,5 V. Introduzca las pilas en el compartimiento de las pilas como se indica.

Vuelva a colocar la tapa del compartimiento para pilas.

Coloque el dispensador de jabón en posición vertical.

Abra el recipiente de jabón (en la parte superior del dispensador) y llénelo con jabón líquido, loción, desinfectante de manos o gel desinfectante.

No llene el recipiente con jabones espumosos o jabones que contengan

partículas sólidas, ya que pueden dañar el dispensador.

Vuelva a colocar la tapa del recipiente de jabón y encienda el dispensador con el botón de encendido/apagado que hay en la parte inferior del dispensador.

Ahora ya puede utilizar el dispensador de jabón.

Cuando quiera jabón, simplemente ponga sus manos bajo la boquilla del dispensador y espere hasta que salga jabón.

Cuando no quede jabón, limpie el dispensador llenando el recipiente con agua y bombeándola a través de la boquilla. Repita el proceso hasta que el recipiente esté limpio.

¡Importante!

No ponga el dispensador de jabón boca abajo con jabón dentro, ya que se saldrá.

Vacíe el recipiente diluyendo el jabón restante con agua y activando el dispensador hasta que el recipiente esté vacío.

El dispensador de jabón está pensado para ser usado a una temperatura de entre 3 y 40 °C.

Cómo cambiar las pilas

Asegúrese de que no quede jabón en el recipiente, y apague el dispensador con el botón de encendido/apagado.

Abra la tapa del compartimiento de las pilas y saque las pilas usadas. Introduzca las pilas en el compartimiento de las pilas como muestra la imagen.

Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas, rellene el recipiente con jabón y encienda el dispensador.

Elimine las pilas de una manera responsable con el medio ambiente. No deben ser eliminadas con la basura doméstica.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

EROGATORE DI SAPONE

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo erogatore di sapone, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Alimentazione: 4 batterie AAA da 1,5 V
(non incluse)



Classe III: la protezione contro la folgorazione si basa sul fatto che il prodotto è alimentato solo con bassissima tensione e non genera un voltaggio superiore alla bassissima tensione.

Utilizzo

Rimuovere l'erogatore di sapone dall'imballaggio con cautela.

Aprire il coperchio delle batterie nella base dell'erogatore di sapone e inserire 4 batterie AAA da 1,5 V. Inserire le batterie nel vano batterie seguendo le indicazioni.

Rimontare il coperchio delle batterie.

Mettere l'erogatore di sapone in piedi.

Aprire la parte superiore dell'erogatore di sapone e riempirlo di sapone liquido, lozione, igienizzante per le mani o gel disinfettante.

Non riempire il contenitore con sapone schiumogeno o con saponi contenenti particelle solide, in quanto potrebbero danneggiare l'erogatore di sapone.

Rimettere il coperchio sul contenitore del sapone e accendere l'erogatore di sapone con il pulsante di accensione/spegnimento sul lato inferiore dell'erogatore.

Ora l'erogatore di sapone è pronto all'uso.

Per prendere il sapone, è sufficiente mettere le mani sotto l'ugello dell'erogatore di sapone e attendere l'uscita del sapone.

Quando il sapone è esaurito, pulire l'erogatore di sapone riempiendo d'acqua il contenitore e facendolo uscire dall'ugello. Ripetere fino a quando l'erogatore non è pulito.

Importante!

Non capovolgere l'erogatore di sapone se contiene del sapone, in quanto ne causerebbe la fuoriuscita.

Svuotare il contenitore diluendo il sapone residuo con dell'acqua e attivando l'erogatore fino a svuotare il contenitore.

L'erogatore di sapone deve essere usato a temperature comprese fra 3 e 40 °C.

Sostituzione delle batterie

Controllare che non vi sia più sapone nel contenitore e spegnere l'erogatore con il pulsante di accensione/spegnimento.

Aprire il coperchio delle batterie e togliere le batterie vecchie. Inserire delle batterie nuove nel vano batterie seguendo le indicazioni.

Rimontare il coperchio delle batterie, riempire di sapone il contenitore e accendere l'erogatore di sapone.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente. Non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e

dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.



Manuale di istruzioni.
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

ZEEPDISPENSER

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe zeepdispenser, dient u deze aanwijzingen vóór gebruik door te lezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing ook voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Voeding: 4 x 1,5 V AAA-batterijen
(niet inbegrepen)



Klasse III: Er wordt bescherming geboden tegen elektrische schokken omdat het item alleen wordt gevoed door middel van extra lage spanning en het item geen hogere spanning genereert dan extra lage spanning.

Gebruik

Pak de zeepdispenser voorzichtig uit.

Open de batterijklep op de basis van de zeepdispenser en plaats 4 x 1,5 V AAA-batterijen. Plaats de batterijen in het batterijcompartiment zoals weergegeven.

Sluit de batterijklep.

Zet de zeepdispenser rechtop.

Open de zeepcontainer bovenop de zeepdispenser en vul deze met vloeibare zeep, lotion, handgel of desinfecterende gel.

Vul de container niet met schuimzeep of zeep die vaste deeltjes bevat, aangezien deze de zeepdispenser kunnen beschadigen.

Sluit het deksel van de zeepcontainer en schakel de zeepdispenser in door op de aan/uit-knop aan de onderkant van de dispenser te drukken.

De zeepdispenser is nu klaar voor gebruik.

Wanneer u zeep nodig hebt, hoeft u alleen maar uw handen onder de tuit van de zeepdispenser te houden en te wachten totdat de zeep wordt afgegeven.

Zodra het zeep op is, maakt u de zeepdispenser schoon door de container met water te vullen en het door de tuit te pompen. Herhaal dit totdat de container schoon is.

Belangrijk!

Draai de zeepdispenser niet ondersteboven als er zeep in zit, aangezien hierdoor zeep kan gaan lekken.

Leeg de container door de resterende zeep met water te verdunnen en de dispenser te activeren totdat de container leeg is.

De zeepdispenser is bedoeld voor gebruik bij een temperatuur tussen 3 °C en 40 °C.

Batterijen vervangen

Controleer of er geen zeep meer in de container zit en schakel de dispenser uit door op de aan/uit-knop te drukken.

Open de batterijklep en verwijder de oude batterijen. Plaats nieuwe batterijen in het batterijcompartiment zoals weergegeven.

Sluit de batterijklep, vul de container opnieuw met zeep en schakel de zeepdispenser in.

Verwijder de batterijen op een milieuvriendelijke manier. Ze mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

DISTRIBUTEUR DE SAVON

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau distributeur de savon, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Alimentation : 4 piles AAA de 1,5 V
(non fournies)



Classe III : La protection contre les chocs électriques est obtenue par une tension d'alimentation très basse et par le fait que l'appareil lui-même ne génère pas de tension supérieure à une tension très basse.

Utilisation

Déballiez avec précaution le distributeur de savon.

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles dans le pied du distributeur de savon et insérez 4 piles AAA de 1,5 V. Insérez les piles dans le compartiment prévu à cet effet comme indiqué.

Fermez le couvercle du compartiment à piles.

Mettez le distributeur de savon en position verticale.

Ouvrez le réservoir de savon en haut de l'appareil et remplissez-le de savon liquide, de lotion, de liquide ou gel désinfectant pour les mains.

Ne le remplissez pas de savon moussant ou de savon contenant des particules solides car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

Remettez le couvercle sur le réservoir de savon et allumez le distributeur en utilisant le bouton Marche/Arrêt sur le dessous de l'appareil.

Le distributeur de savon est maintenant prêt à l'emploi.

Si vous voulez du savon, placez simplement vos mains en dessous de la buse de l'appareil et attendez que celui-ci distribue du produit.

Lorsqu'il n'y a plus de savon, nettoyez le distributeur en remplissant le réservoir d'eau et en laissant la pompe passer cette eau à travers la buse. Répétez jusqu'à ce que le réservoir soit propre.

Important !

Ne retournez pas le distributeur de savon quand celui-ci est rempli car le savon va s'en écouler.

Vidangez le réservoir en diluant le reste de savon avec de l'eau et en activant le distributeur jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

Le distributeur de savon est conçu pour fonctionner à une température entre 3 et 40 °C.

Remplacement des piles

Contrôlez qu'il n'y a plus de savon dans le réservoir et éteignez l'appareil en utilisant le bouton Marche/Arrêt.

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et retirez les piles usées. Insérez, comme indiqué, de nouvelles piles dans le compartiment prévu à cet effet.

Remettez le couvercle du compartiment à piles et remplissez le réservoir de savon puis allumez l'appareil.

Éliminez les piles de manière respectueuse de l'environnement. Elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR